



Deutsch

Die Gleis-7-Karte (für Jugendliche bis 25 Jahre) ist persönlich und nicht übertragbar. Sie berechtigt zur freien Fahrt in der 2. Klasse ab 19.00 Uhr bis Betriebsschluss.

Die Übersichtskarte zeigt die Transportunternehmen, auf deren Netz die Gleis-7-Karte gültig ist.

Bei Abfahrt vor 19.00 Uhr kann ein Anschlussbillet bis zum ersten Halteort nach 19.00 Uhr gelöst werden.

Klassenwechsel

Der Klassenwechsel kostet die Differenz zwischen den Preisen 1. und 2. Klasse gewöhnlicher Billette für die gewünschte Strecke.

Gleis-7-Karte vergessen

Anstelle einer vergessenen Gleis-7-Karte gelöste Billette werden nicht erstattet.

Ersatz Gleis-7-Karte

Die Karte wird bei Verlust oder Beschädigung gegen eine Gebühr von CHF 30.– 1-mal ersetzt.

Rückgabe der Gleis-7-Karte

Die Karte wird nicht erstattet.

Geltungsbereich

Das Gleis 7 ist auf dem gesamten Streckennetz der SBB und bei einigen privaten Transportunternehmen gültig. Wo das Gleis 7 überall gültig respektive nicht gültig ist, entnehmen Sie bitte dem Anwendungsbereich auf www.gleis7.ch.

Das heisst konkret für alle, die gerne nachts unterwegs sind: In praktisch allen Städten benötigen Sie auch nach 19 Uhr ein normales Bus- oder Trambillet. Und noch etwas: Der Nachtzuschlag ist im Gleis 7 ebenfalls nicht inbegriffen.

Achtung: Auf den Strecken der nicht beteiligten Transportunternehmen und Tarifverbunde wird das Gleis 7 nicht akzeptiert und somit als Reise ohne gültigen Fahrausweis behandelt. Im ZVV (Zürcher Verkehrsverbund) ist das Gleis 7 nur auf dem Streckennetz von SBB, Thurbo und SOB gültig.

Français

La carte Voie 7 (pour jeunes gens jusqu'à 25 ans) est nominative et n'est pas transmissible. Elle donne droit à la libre circulation en 2^e classe dès 19 h 00 et jusqu'à la fin du service.

Les réseaux des entreprises de transport sur lesquels la carte Voie 7 est valable figurent sur la carte synoptique.

Pour les départs avant 19 h 00, il existe la possibilité d'acheter un billet de raccordement jusqu'au premier arrêt situé au-delà de 19 h 00.

Surclassement

Le prix du surclassement se calcule sur la différence des prix ordinaires entre la 1^{er} et la 2^e classe sur le parcours désiré.

Carte Voie 7 oubliée

Les billets achetés en lieu et place d'une carte Voie 7 oubliée ne seront pas remboursés.

Remplacement de la carte Voie 7

La carte ne peut être remplacée qu'une fois en cas de perte ou de détérioration contre paiement d'une taxe de CHF 30.–.

Restitution de la carte Voie 7

La carte ne sera pas remboursée.

Rayon de validité

La Voie 7 est valable sur l'ensemble du réseau des CFF et sur certains réseaux de transport privés. Consultez la rubrique Rayon de validité sur le site www.voie7.ch pour savoir où la Voie 7 est valable et où elle ne l'est pas.

Concrètement, cela signifie pour tous ceux qui aiment circuler le soir que, dans pratiquement toutes les villes, après 19 h, vous devrez aussi vous munir d'un ticket de bus ou de tram normal. Une dernière chose: le supplément de nuit n'est pas non plus compris dans la Voie 7.

Attention: sur les lignes des autres entreprises de transport ou communautés tarifaires, la carte Voie 7 n'est pas acceptée et le titulaire est considéré comme voyageant sans billet valable. Dans la communauté tarifaire de la région zurichoise (ZVV), la Voie 7 n'est valable que sur le réseau de lignes CFF, Thurbo et SOB.

Italiano

La tessera Binario 7 (per giovani fino ai 25 anni) è nominativa e non è trasmissibile. Essa dà diritto alla libera circolazione in 2^a classe, a partire dalle 19.00 e fino alla fine del servizio.

Sulla cartina sinottica figurano le reti delle imprese di trasporto sulle quali la tessera Binario 7 è valida.

Per le partenze prima delle 19.00 esiste la possibilità di comprare un biglietto di congiunzione per la prima fermata situata oltre le 19.00.

Cambio di classe

Il prezzo del cambio di classe si calcola sulla differenza dei prezzi ordinari tra la 1^a e la 2^a classe sul percorso desiderato.

Tessera Binario 7 dimenticata

I biglietti acquistati al posto di una tessera Binario 7 dimenticata non verranno rimborsati.

Sostituzione tessera Binario 7

La tessera può essere sostituita soltanto una volta in caso di perdita o di danneggiamento pagando una tassa di elaborazione di CHF 30.–.

Restituzione della tessera Binario 7

La tessera non viene rimborsata.

Raggio di validità

Il Binario 7 vale sull'intera rete nazionale delle FFS e presso alcune aziende di trasporto private. Per sapere dove è valido il Binario 7 e dove non lo è, consultate su www.binario7.ch l'area dedicata all'uso.

Per tutti coloro che amano viaggiare di notte ciò vuol dire: in pratica tutte le città bisogna essere in possesso di un normale biglietto del bus o del tram anche dopo le 7 di sera. Un'altra cosa ancora: neanche il supplemento notturno è compreso nella tessera Binario 7.

Attenzione: sulle linee delle aziende di trasporto e delle comunità tariffarie non partecipanti, il Binario 7 non è riconosciuto come titolo di trasporto e sarà considerato un passeggero che viaggia senza biglietto valido. All'interno della ZVV (comunità tariffaria di Zurigo), il Binario 7 è valido soltanto sulla rete FFS, Thurbo e SOB.

Zusätzlich im Geltungsbereich En plus dans le rayon de validité In aggiunta nel raggio di validità

AAGU	Auto AG Uri	TPF	Service d'automobiles Transports publics fribourgeois (sans réseau urbain)
ABI	Autolinee Bleniesi	TPN	Transports publics de la région Nyonnaise
AFA	Automobilverkehr Frutigen–Adelboden	TPYG	Transports publics Yverdon, Grandson et environs, Yverdon–Chablion
AOT	Autokurse Oberthurgau	TRAVYS	Transports Vallée de Joux–Yverdon-les-Bains–Ste-Croix Strecke: Yverdon-les Bains–Vallorbe
ARAG	Rottal Auto AG	TRN	Service d'automobiles TRN (Val-de-Travers)
ARL	Autolinee Regionali Luganesi	WIMO	WiMobil
ASM	Automobildienste Aare Seeland mobil		
AWA	Weesen–Amden		
BDWM	BDWM Transport Wohlen–Meisterschwanden		
BHW	Busbetrieb Hinterthurgau–Wil		
BLS	Automobildienste BLS AG		
BLWE	Busbetrieb Lichtensteig–Wattwil–Ebnet–Kappel		
BNP	Bus Nyon–Prangins		
BOB	Busbetrieb Berner Oberland-Bahnen		
BRER	Busbetrieb Rapperswil–Eschenbach–Rüti ZH		
BSW	Bus Sarganserland Werdenberg		
CG	Funiculaire Cossonay-Gare–Cossonay-Ville		
CJ	Service d'automobiles Chemins de fer du Jura		
DB	Bahnbuslinie Trasadingen–Thayngen		
LKÜS	Küssnacht am Rigi–Seebodenalp		
LLB	Verkehrsbetriebe Leuk–Leukerbad und Umgebung		
MGB	Automobildienst Matterhorn-Gotthard-Bahn: Fiesch–Binn, Brig–Täsch, St. Niklaus–Grächen		
MVR	Les Avants–Sonloup		
PAG/RA	Autobus Monthey–Collombey–Vouvry		
RBL	Regionalbus Lenzburg		
SBG	Stein am Rhein–Singen		
SBB	Automobildienst SBB		
SMC	Service d'automobiles Sierre–Montana/Crans		
STB	Automobildienst Sensetalbahn		
TMR	Services d'automobiles Transports de Martigny et Régions		
TPC	Service d'automobiles Transports publics du Chablais		

Stand: 14.12.08. Änderungen vorbehalten.
Etat au: 14.12.08. Sous réserve de modifications.
Stato al: 14.12.08. Con riserva di modifiche.

Geltungsbereich Gleis 7 Rayon de validité Voie 7 Raggio di validità Binario 7

Wegen Platzmangel sind nicht alle Linien angegeben.
Weitere Angaben auf der Rückseite. Änderungen vorbehalten.

Faute de place, toutes les lignes ne sont pas mentionnées.
Des indications supplémentaires figurent au verso. Sous réserve de modifications.

Per mancanza di spazio, non vi figurano tutte le linee.
Altre indicazioni si trovano a tergo. Con riserva di modifiche.

Verkehrsmittel Moyens de transport Mezzi di trasporto

- Bahnen / Trains / Ferrovie
- Busse / Autobus / Bus
- Seilbahnen / Transports à câbles / Trasporti a fune
- Schiffe / Bateaux / Battelli

0 10 20 30 km
1:1,15 Mio.



Geltungsbereich

Freie Fahrt ab 19 Uhr bis Betriebsabschluss.

○ Gültig auch auf dem Netz der städtischen Verkehrsbetriebe

Rayon de validité

● Ausgenommen vom 1.12. bis 15.3.

— Keine Ermässigung

— Libre parcours à partir de 19 h 00 et jusqu'à la fin du service.

○ Aussi valable sur le réseau des transports publics urbains

Raggio di validità

● Viaggiare gratis dalle 19.00 fino alla fine del servizio.

○ Valido anche sulla rete dei trasporti urbani

● Excepté du 1.12 au 15.3

— Pas de réduction

● Tranne che dall' 1.12 al 15.3

— Nessuna riduzione

